





Disclaimer: This project has been funded with support from the European Commission within the Lifelong Learning Programme. This publication reflects the views only of the author, the Commission and the National Agency cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.







INTRODUCTION

The aims of the ERASMUS+ project "Soundwords: Graphic Story Telling" are to develop an artistic approach via the use of graphic novel, to promote social inclusion and to provide useful tools for teachers.

In the early stage of the project, the character of "Mica" was created. She/he is the common element who connects the artworks of all the six countries involved.

The richness of these graphic stories is a creative realisation of different age groups, learning abilities and artistic exposures within the same European context.

This book presents examples of some of the graphic novels produced by students from all the schools involved. Its purpose is to motivate teachers to use innovative tools to help young learners to develop their analytical and creative skills. This should encourage them to express themselves through their individual stories in a safe environment.

"Every child is an artist. The problem is how to remain an artist once he grows up." Picasso





Disclaimer: This project has been funded with support from the European Commission within the Lifelong Learning Programme. This publication reflects the views only of the author, the Commission and the National Agency cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

MALTA MCAST Institute for the Creative Arts

Misraħ l-Għonoq Mosta 1735

www.mcast.edu.mt

UNITED KINGDOM Barr View Primary & Nursery Academy

Aldridge Road, Birmingham, West Midlands

B44 8NT

www.barrview.bham.sch.uk

SPAIN Escola Vida Montserrat – Acion

Carrer Siracusa, 53 08012 Barcelona www.acidh.org

CONCEPT/LAYOUT/DRAWINGS

Nina Klose Iris Lehnert

Matteo Matteucci Lucia Geraci

Ruth Ancilleri

Francantonio Cuschieri

Hans Krameritsch

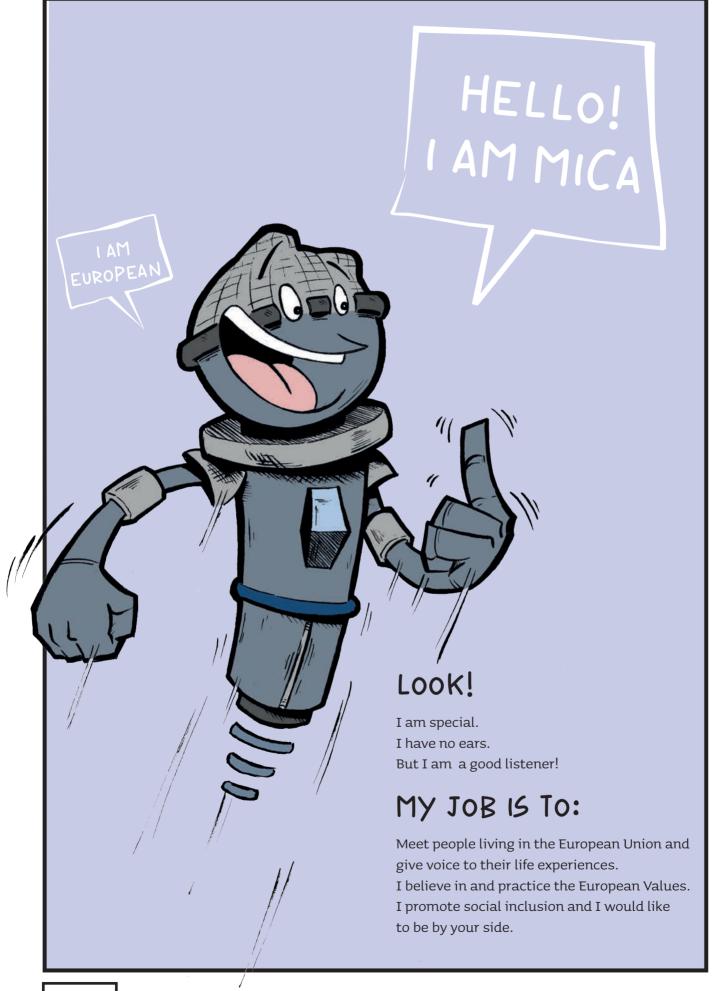
IMPRESSUM Board of Education for Vienna

Department of Educational Service – European Office

Auerspergstraße 15/42

Printed 2020 A-1080 Vienna, Austria







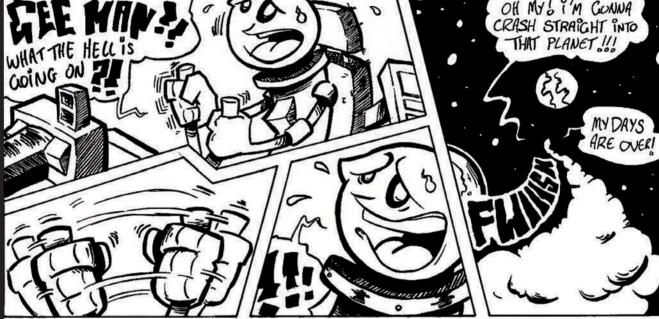


•



•









PAGE 7

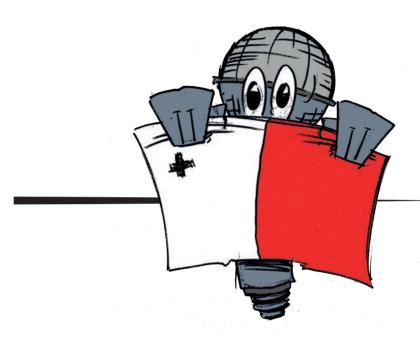
(

MALTA__FRANCOIS, 20 YEARS

(



(



Malta, this little dot in the Mediterranean Sea, has more than originally meets the eye. It has got its own rich history, cuisine, traditions and language which sometimes feels Italian and other times Arabic. The country's landscape is also full of beautiful cathedrals and churches with some being very well-known landmarks around the island. Food in Malta is a mixture of Mediterranean cuisine including the famous pastries known as "pastizzi". As an independent little island, Malta has a lot that completes its identity including the national anthem, flag, village feasts and artisan skills found all over the island.

MALTA

Malta's environment has a balance of rural and urban places and enjoys a sunny climate most of the time. At the moment, Malta is going through a lot of developments in construction as well as in the fast growing IT industry. Additionally, the Maltese language itself keeps evolving as this little island keeps becoming ever more colorful through multicultural diversity. Malta is now home to people from all over the world enriching each resident's life with new cultural experiences.

BACKGROUND INFORMATION

SCHOOL: MCAST, Institute for the Creative Arts

STUDENT: Lymbomir, 19 years

STORY: The story is about how Rose and Bud become instant friends

with Mica when they meet on one particular night. The story $% \left(1\right) =\left(1\right) \left(1\right)$

develops showing a journey they embarked on together

where Mica learns about different genres of music while also learning about Malta. In the end we see Mica departing from his new friends, however the aspects of kind gestures and friendship is felt throughout. As a graphic novel, the story unravels with the use of different shades of purple indicating light and dark tones. Mica as a figure is also consistently

kept gradually transforming from magenta to blue so he can

stand out as a focal point of this visual story.

PROCESS: Through the use of primary and secondary sources, the stu-

dent followed five basic steps to develop his graphic novel. These were exploring and developing a number of studies to create environmental drawings, character designs, experimenting with media and techniques and developing a storyboard. Once the student was happy with the layout of the story, he then proceeded to create the final graphic story

through digital media. 16 sessions (56 hours)

TECHNIQUES: Free hand drawing for brainstorming ideas, digital drawing

for final work.



•

(

PAGE 11

•





 \bigoplus







•

(

PAGE 13

•















 \bigoplus











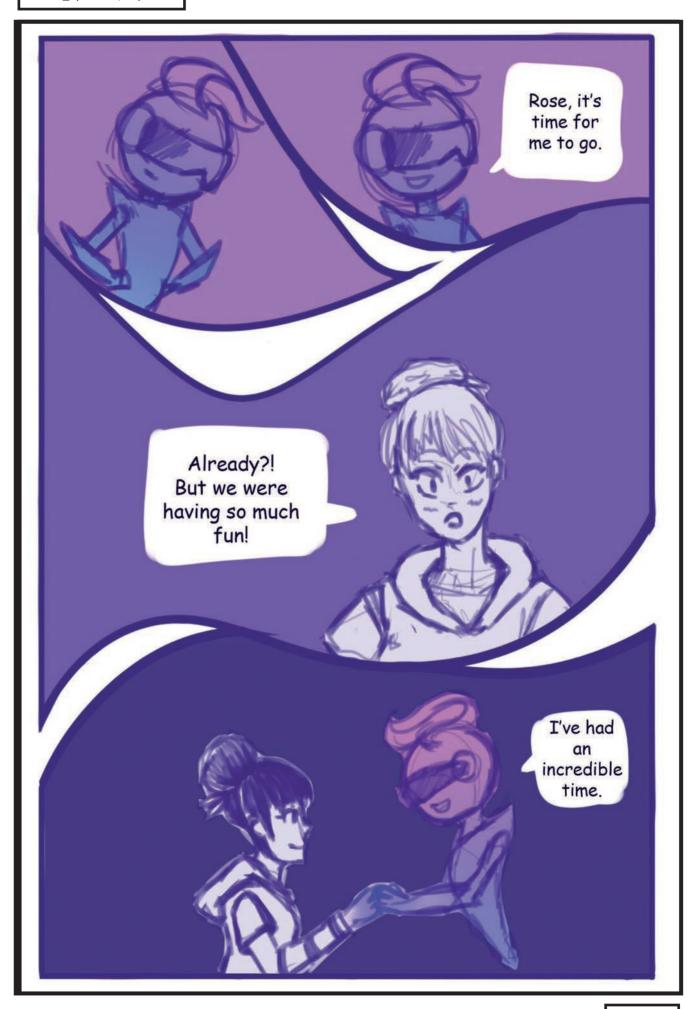


















PAGE 19

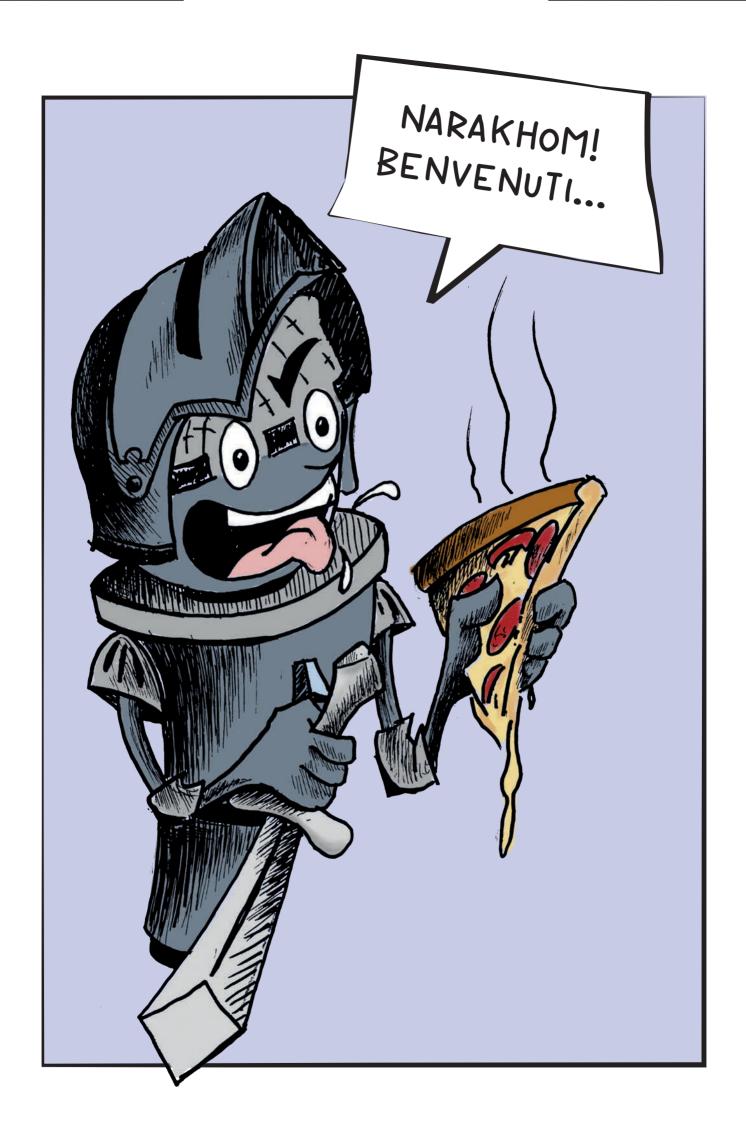


•



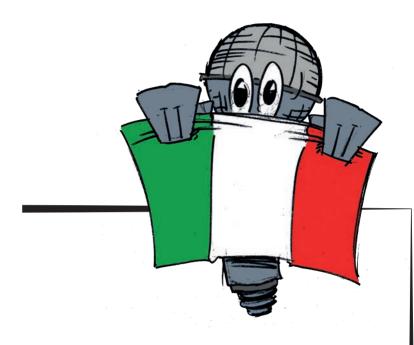












ITALY

BOLOGNA

Bologna is the capital city of Emilia Romagna located in the Northeast area of the country. The town is known by three nicknames: "La Dotta, La Grassa and La Rossa" meaning the educated, the fat and the red.

"La Dotta", refers to its great university, founded in 1088, whose thousands of students have been giving a cosmopolitan character to the town.

"La Grassa" is a tribute to Bologna's world-famous cuisine, which has led to the reputation as the nation's food capital. Tortellini is the city's signature pasta.

Lastly the third nickname is "La Rossa" referring to the color of the buildings as red Terracotta has been the main building material in Bologna.

Bologna is famous for its endless porticos with marble floors and painted ceilings.

On hot summer days, you can take a pleasant stroll through almost the whole city staying in the cool shades of porticos. In fact, Bologna is the city with the longest arcades in the world! The city is also known for its medieval towers, all made of red brick. The most famous ones are the central "Due Torri" – Asinelli and Garisenda – which are among Bologna's best-known landmarks. Since medieval times Bologna has always been one of the wealthiest cities in Italy.

BACKGROUND INFORMATION

SCHOOL: IsArt Liceo Artistico Francesco Arcangeli

Art High School

STUDENTS: 16 - 18 years

STORY: It's 8am in Bologna, Italy. Mica is at Francesco Arcangeli

Art High School. Students are rushing through the doors as teachers are waiting for them in their classrooms and the janitor is telling them to hurry up. Learning is important at school however sometimes it is difficult to manage problems such as anxiety, self-confidence and self-esteem. However, relationships in the community seem to be strong enough to support everyone. Mica is strolling around and sees how students care for one another. Good friendships relieve stress, provide comfort and joy and prevent loneliness and isolation. Today is a special day; it's School Open House when future students' questions and expectations are answered. Throughout the day our hero, Mica, talks to students about their problems and encourages them to have fun while studying and the importance of feeling good and confident about themselves. It's 2:10pm and the bell rings to tell everyone that school is over. Mica has enjoyed the school day making

new friends and learning lots of things.

PROCESS: Students built the Graphic Novel in both photographic and

storyboard sessions. They then translated speech bubbles into English before finally scanning and digitally painting

their images using Photoshop software.

TECHNIQUES: Storyboard drawing (pencil, transparent paper for reproduc-

tion of the image), digital painting using Photoshop.









TODAY IS A WONDERFUL DAY IN BOLOGNA. THE SUN IS SHINING BRIGHT...

THIS IS BORGHI-MAMO
STREET, FROM HERE
THE STUDENTS CAN
REACH THE SCHOOL
OVERTHERE OVERTHERE
AND THE SEPARATE
BRANCH IN THE NEAR
VARTHEMA STREET

...AND ANOTHER EXCITING SCHOOL DAY IS ABOUT TO START!

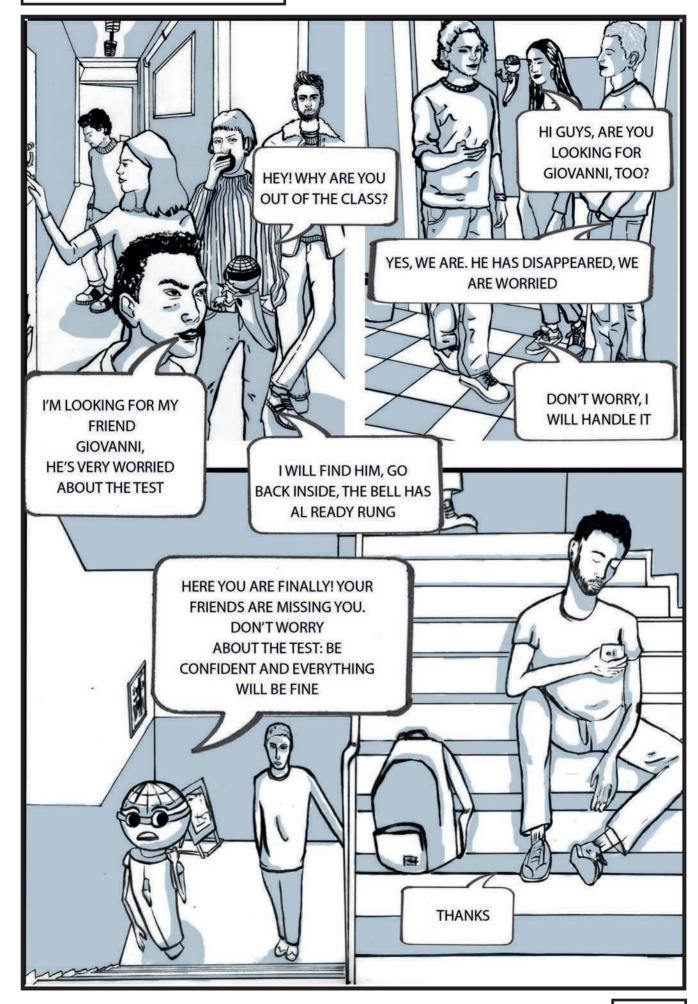








(



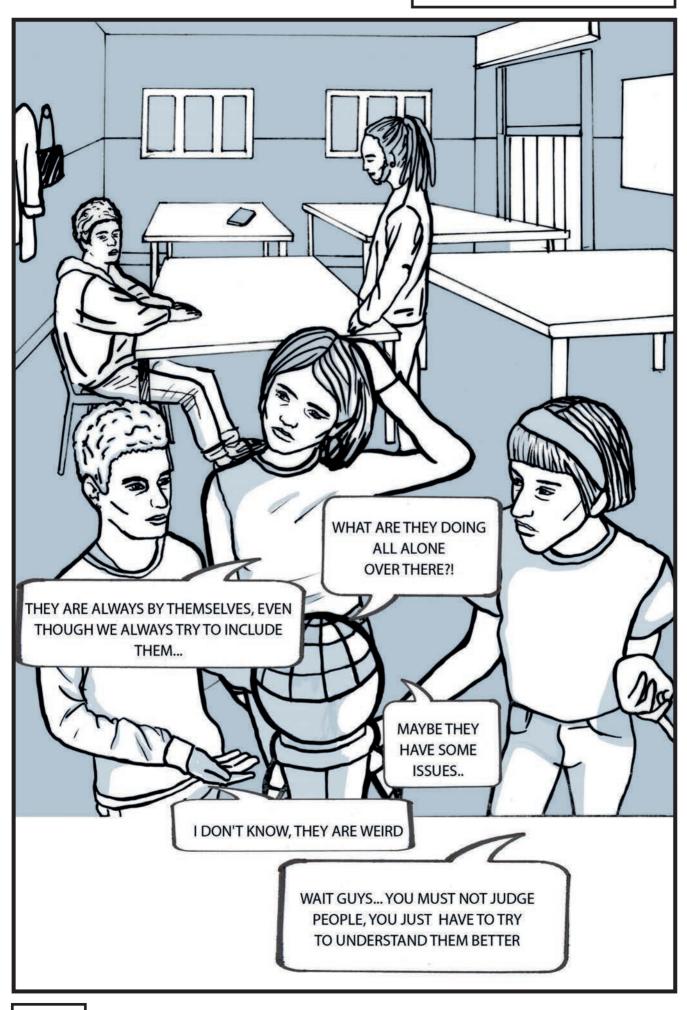
(





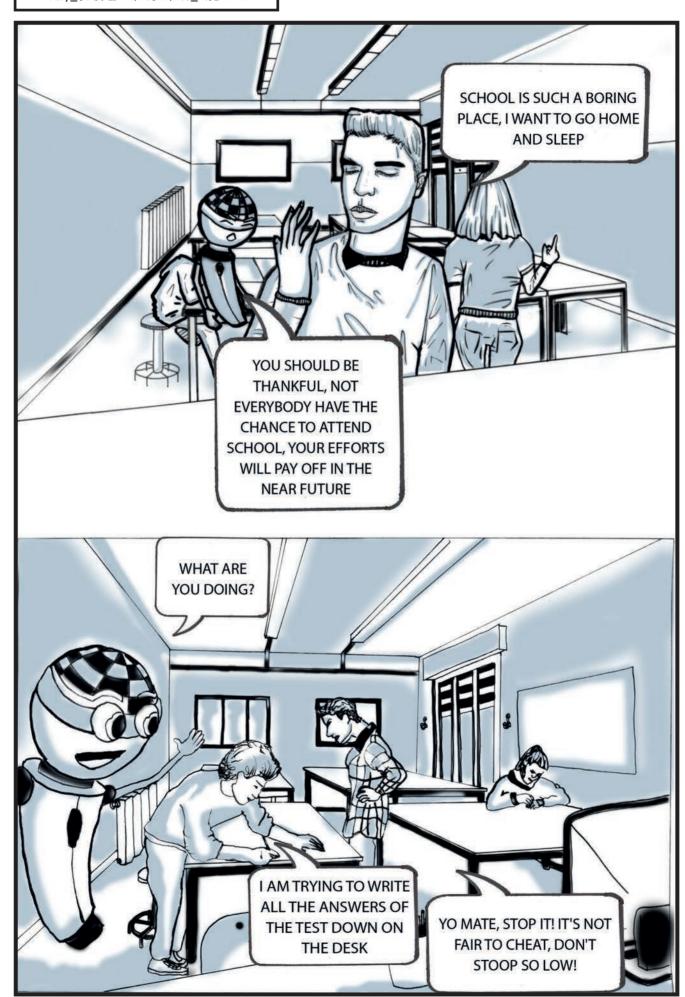


(









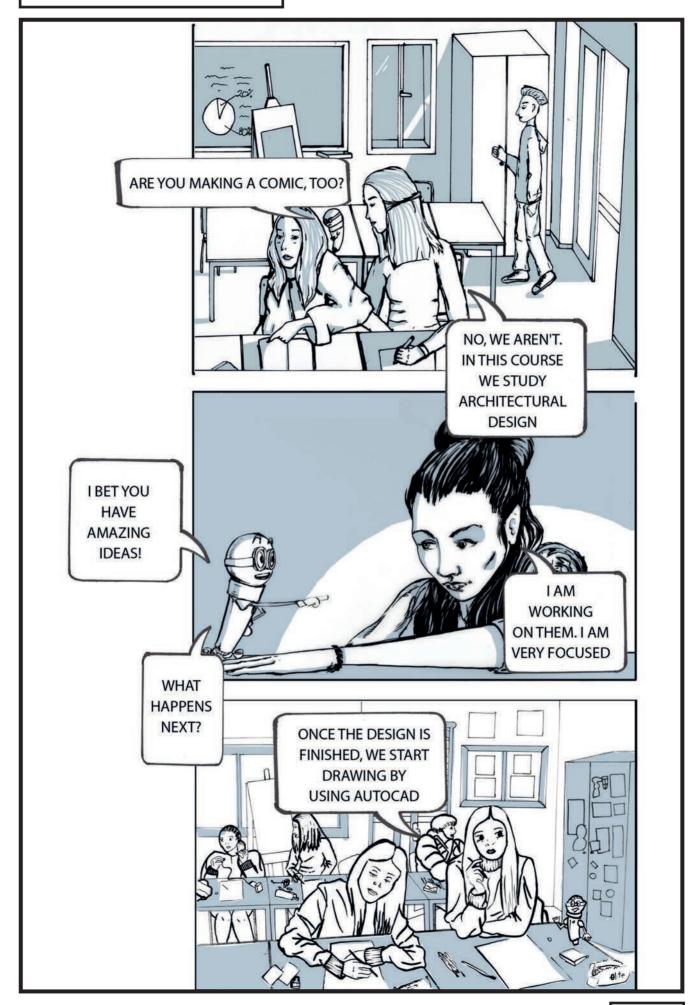
(











(

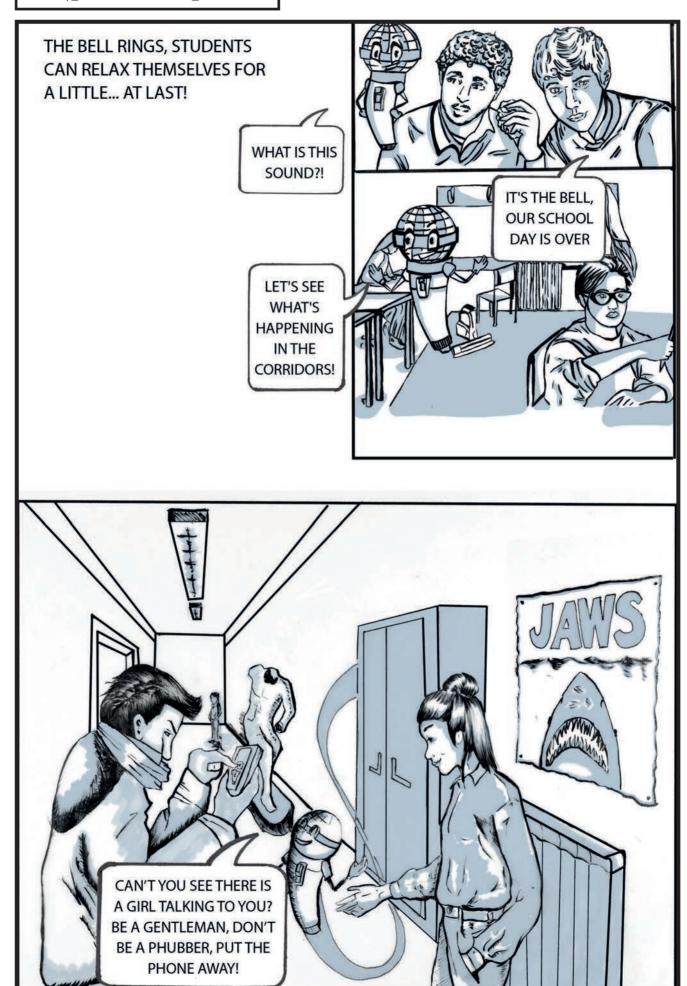












(















Vienna is the capital city of Austria and is the second most populous city in the German-speaking metropolitan area and the sixth largest city in the European Union.

VIENNA

For centuries, Vienna has been a cultural and culinary melting pot, including classical concerts and heart-warming dishes such as "Knödel, Schnitzel and Sachertorte". A place of encounter and connection, of tradition and modernity. Its artistic and intellectual heritage has been influenced by residents such as Mozart, Beethoven and Sigmund Freud.

Vienna, geographically in the middle of Europe, is working as a bridge between East and West. Keeping balance is a strength of this city and its people. Austria, and especially Vienna, always had to face great changes and challenges through history. Up to the present there is a "mélange", in all facets and areas of life that lead to a multicultural and colourful city. Sometimes life in Vienna seems a little bit slower than in other cities but when having a closer look it turns out to be not slow at all but well balanced.

Vienna offers well-organized public structures, free access to education, affordable housing and a successful mix of green and urban spaces which have made Vienna the winner in recent years as the "most liveable city" worldwide.

SCHOOL: Schulzentrum Quellenstraße

School for special educational needs

STUDENTS: 10 - 11 years

Seven students were involved in the first steps (introduction,

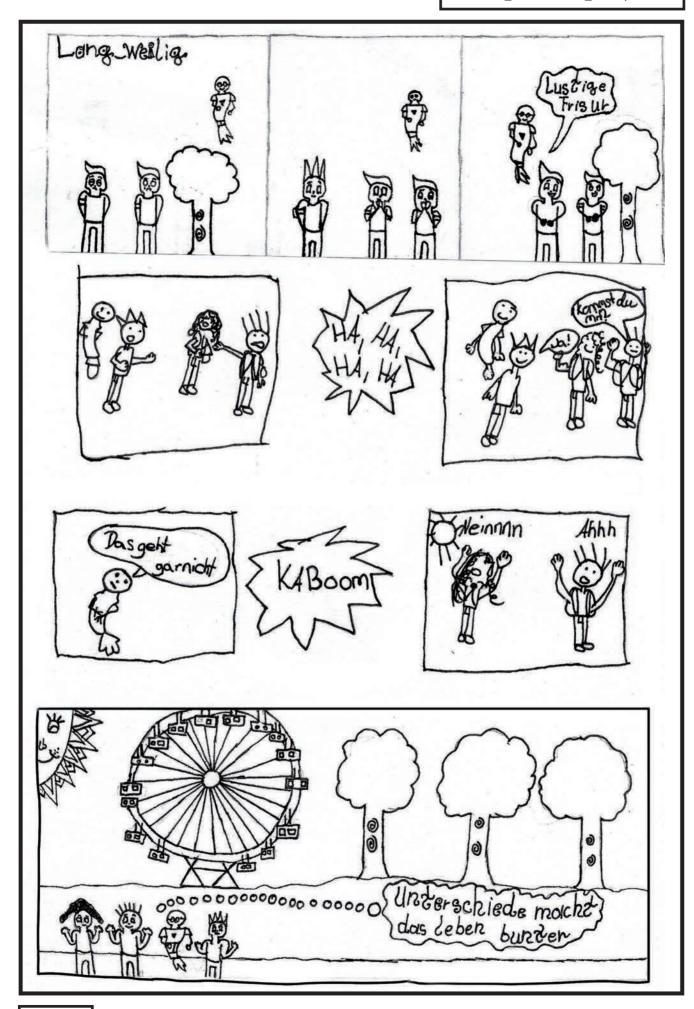
brain storming and storyboard). They developed their own ideas and ordered them to create a storyboard. In the end two students wanted to draw the comic. They split it up into two parts and started to draw without help. The comic was

completely drawn on their own.

PROCESS: 2 units of introduction, 2 units of brain storming, 1 unit story-

board, 8 units sketching, drawing with pencil and pen.

TECHNIQUES: Pencil and fineliner on cartridge paper.



PAGE 39

•

SCHOOL: Schulzentrum Holzhausergasse

Inclusive School

STUDENTS: 12 - 16 years

STORY: The pupils are dealing with the topics of vulnerability and

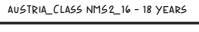
European values, which are particularly important for their current life. Their artistic realization - a Graphic Novel 3D - turns into six showcases presented in public space. Three or four create a story together and work with screen prints in an artist's workshop. They deal with images, texts and elements of graphic novel. They arrange their ideas in drawings and collages with textiles, wood, wire and physical objects. The showcases become panels of their stories. The students pre-

sent their work at a preview.

PROCESS: 24 Units

TECHNIQUES: Mixed media: screen prints, collage, painting, drawings,

found objects; 6 installations in 6 showcases.







Graphic Novel 3D in Vienna

6 stories , 6 showcases in the 2.district of Vienna, June 2018







The topic is your freedom, isn't it?





I hope many visiters will come!





SCHOOL: VS-Karl-Löwe-Gasse

Primary School

STUDENTS: 9 - 10 years

STORY: A child is confronted with a problem. With the help of their

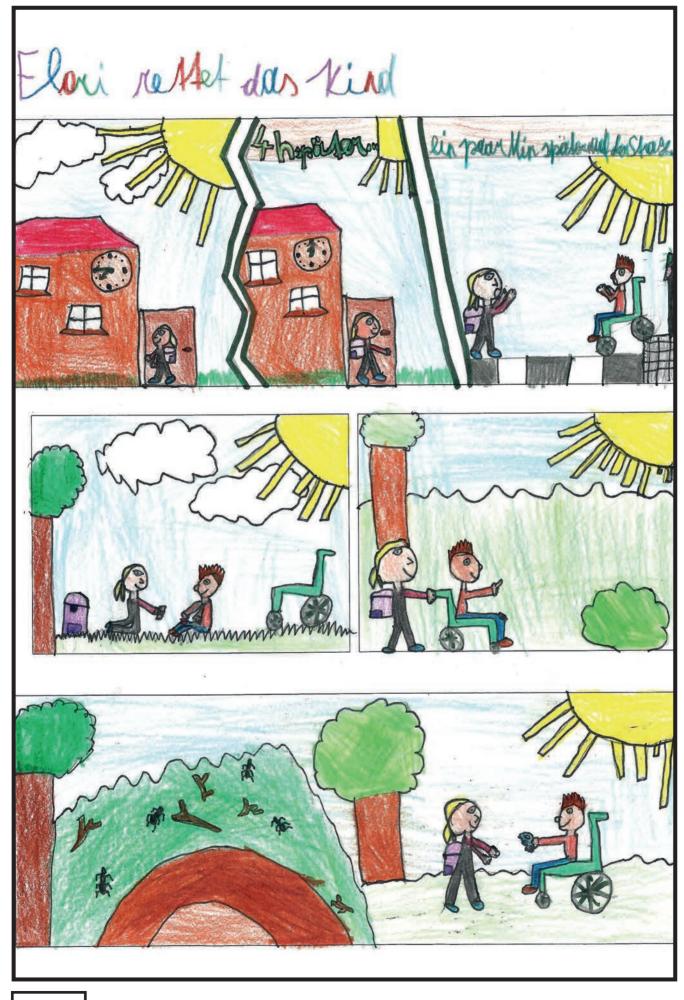
powers they become a superhero and overcome adversity.

PROCESS: For their own superhero the students invented costumes and

special superpowers. Then they found their individual story and drew it into three panels. A few months later the pupils presented their comics in a huge project including role play, shadow theatre, rap songs, dances and improvisational theatre scenes. The whole project needed about 9 hours creating the stories and about 6 hours preparing the presentations.

TECHNIQUES: Pupils were free to choose their own preferred materials,

which included hand drawing and colouring.





SCHOOL: Evangelische Wiener Mittelschule

Middle School

STUDENTS: 13 - 14 years

STORY: Prompted by something on the radio, a mother and her

daughter discuss their thoughts and views about the European Union. The mother has a lot to learn from her daughter!

PROCESS: A group of students worked for 2 days (10 hours) on this

project. In the beginning we discussed the meaning of the European Union, the advantages and disadvantages as well as those who hold different or opposing views about the benefits of the Union. The students then developed their storyboards and individually realised their graphic story in their

chosen medium.

TECHNIQUES: Pupils were free to choose their own preferred materials and

methods, which included hand drawing on a tablet.







SCHOOL: NMS Max Winter Platz

Middle School

Sarah, 12 years

STORY: A young couple is tied together and locked in a dark room by

an evil being. The scared and frightened couple are calling for help. Mica appears like a hero from the darkness and shines very brightly into their eyes. The couple is freed and they hap-

pily embrace.

PROCESS: Students worked on and researched the general aspects of

graphic novels. Afterwards the students developed and drew

their own stories in one session (90 min).

TECHNIQUES: pencil, fineliner, paper









5CHool: Evangelische Wiener Mittelschule

Middle School

STUDENT/5: 13 - 14 years.

STORY: This story was influenced by the plight of child soldiers.

Students were moved by young people who did not enjoy the

same human rights as themselves.

PROCESS: A group of students worked for 2 days (10 hours) on this

project. In the beginning we discussed the meaning of the European Union, the advantages and disadvantages as well as those who hold different or opposing views about the benefits of the Union. The students then developed their storyboards and individually realised their graphic story in their

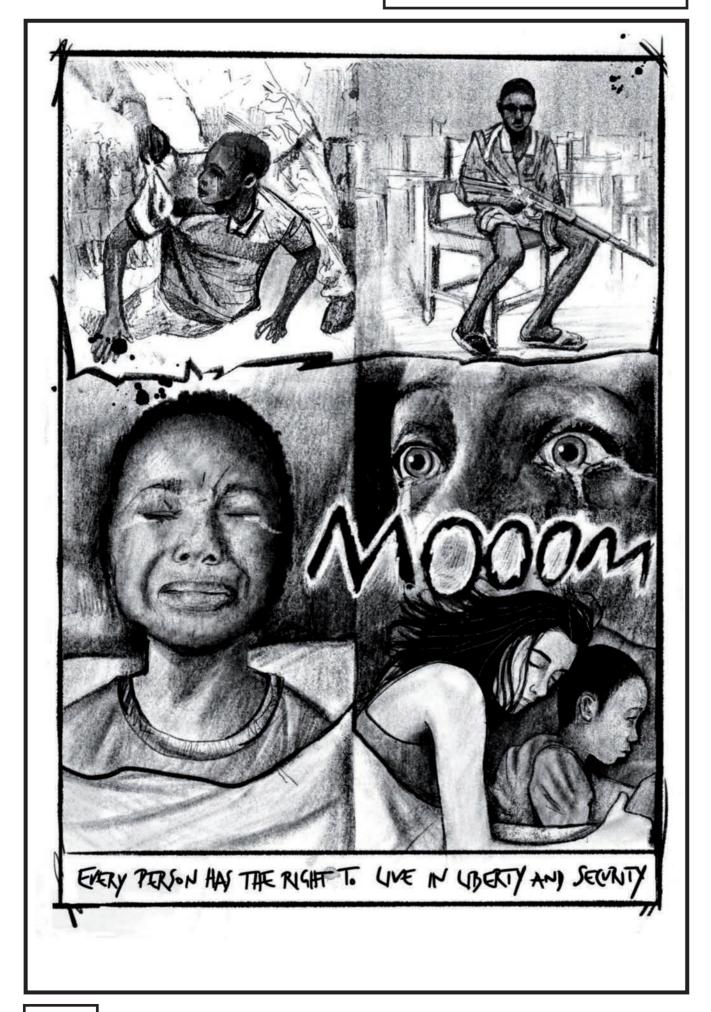
chosen medium.

TECHNIQUES: Pupils were free to choose their own preferred materials and

methods, which in this case included posing for photographs which then formed the basis for hand drawing on a lightbox.











SCHOOL: Schulzentrum Franklinstraße

School for special educational needs

STUDENTS: Rita, 15 years; Burak, 15 years;

Caney, 15 years, Marvin, 14 years

STORY: Despair and poverty, what happens in the thoughts of the

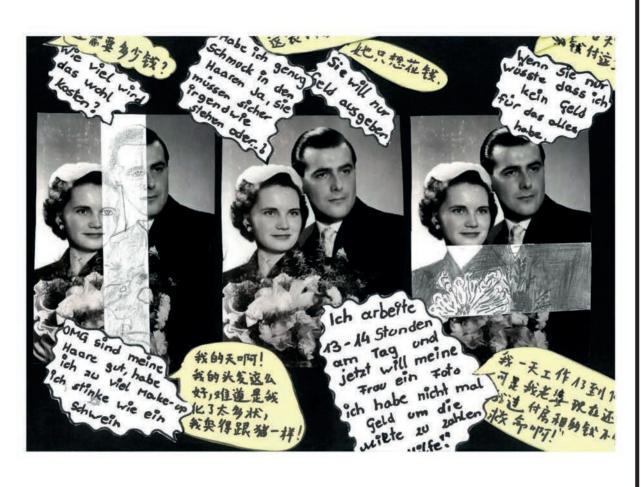
people in this storyboard

PROCESS: 2 units for drawing with pencil and 2 units for creating

storyboard

TECHNIQUES: old photographs, pencil and a thick black marke



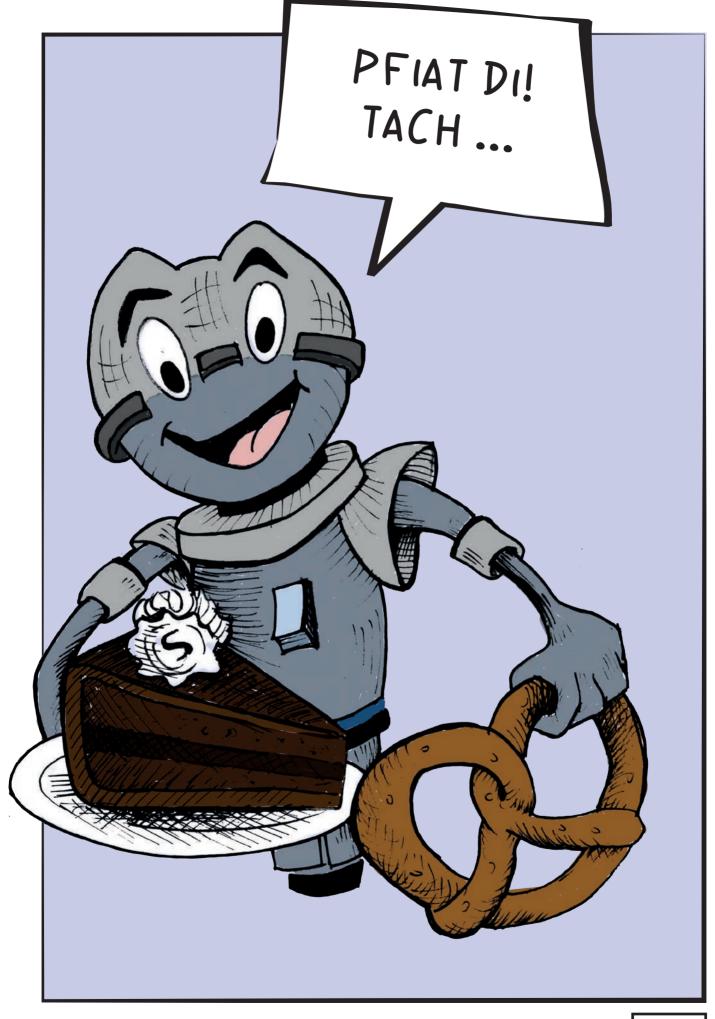




(









GERMANY

RECKLINGHAUSEN

The Ruhr area is a part of Germany. Its name refers to a river, the Ruhr, which flows in the south of the Ruhr area to the Rhine.

For a long time the region was rather rural, where only a few people lived. This changed in the years after 1800, when coal was found and people started to make their living out of mining. Because coal was so important, it got the nickname "Kohlenpott" (coal pot). The workers in this area were called "Malocher" or "Kumpel" . Little by little more people from all over Europe came to work here. It became known as the Ruhrmetropolis. About five million people live in the area today. That is more than in Berlin, the German capital. Life and its people in the "Kohlenpott" are multi-cultural. Typical food in this area is curry sausage!

Today there is no coal mining. The Ruhr area is now known for its cultural life and was European Capital of Culture in 2010, called RUHR.2010 because of the broad offer of theatres, museums, music halls etc.

SCHOOL: Max-Born-Berufskolleg

Vocational College

STUDENT: Annika, 20 years

STORY: Mica arrives in the Ruhrmetropolis and wonders about the

strange architecture. He falls off a shaft tower and lands in a

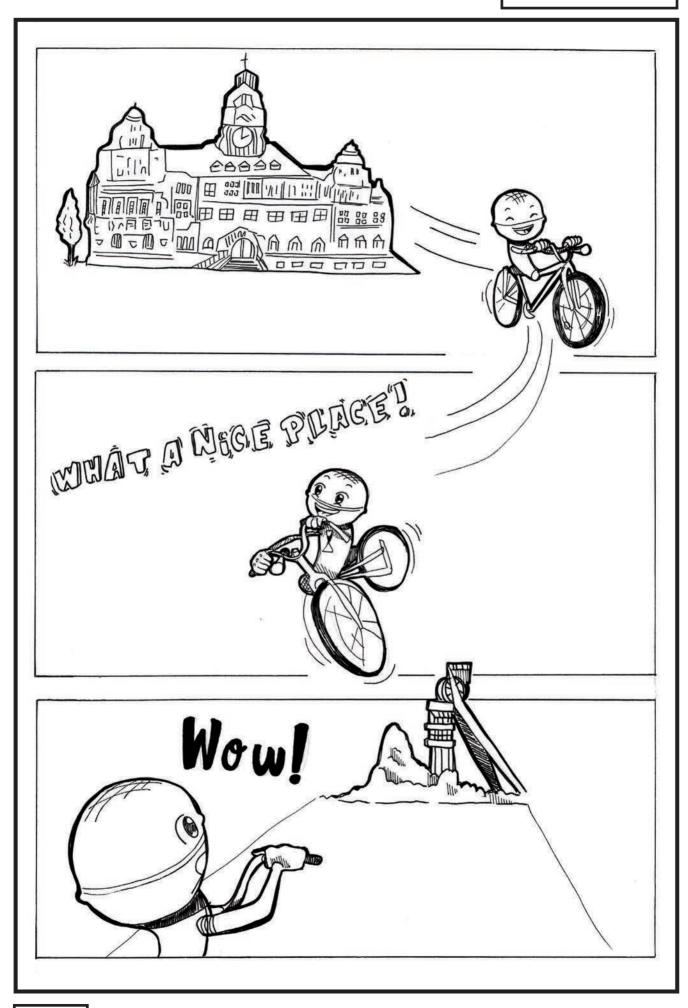
tipper. There he meets a miner.

PROCESS: Getting to know Mica in connection with analysing and visu-

alizing European values (3 units), with the help of Mica the Ruhrmetropolis is presented by way of storytelling (3 units).

TECHNIQUES: pencil, fineliner; scribbles; different perspectives in graphic

novels









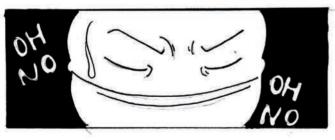








 \bigoplus







•

PAGE 57

•

SCHOOL: Max-Born-Berufskolleg

Vocational College

STUDENTS: Davina, 17 years; Luisa, 18 years; Kira, 18 years

STORY: The topic of the graphic novel is sustainability and preven-

tion of climate chnage. Therefore the stories deal with lives-

tock, farming and pollution of the oceans.

PROCESS: Before starting the actual creative process students did tho-

rough research with regards to the topics. They developed a main character and based their story on this main character. They drafted a storyboard on paper and with the help of the ipad app comic draw the analogue results were digitalized.

TECHNIQUES: sketching; digitalization by app comic draw"+ apple pencil

Kumpel"











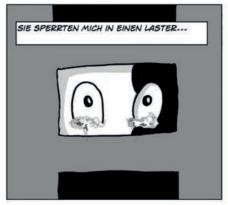


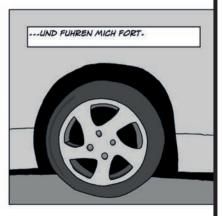
(



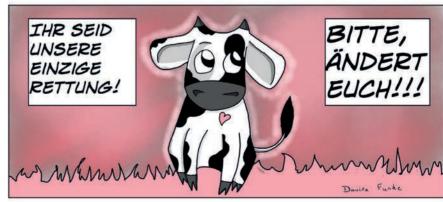








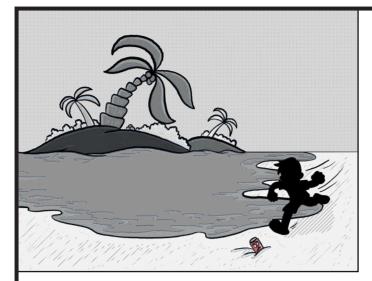
JEDES JAHR
WERDEN
320-000
MEINER
FREUNDE





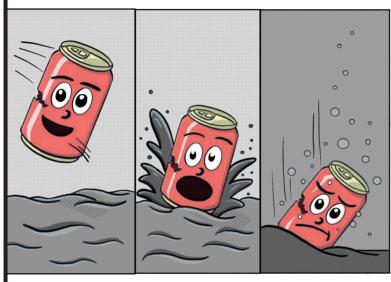


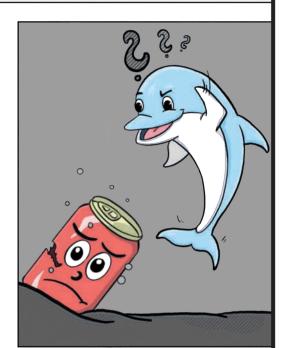
GERMANY_KIRA, 18 YEARS

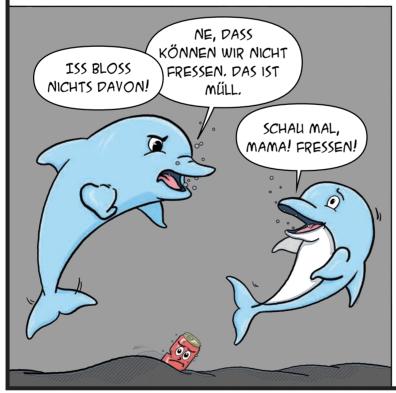


(



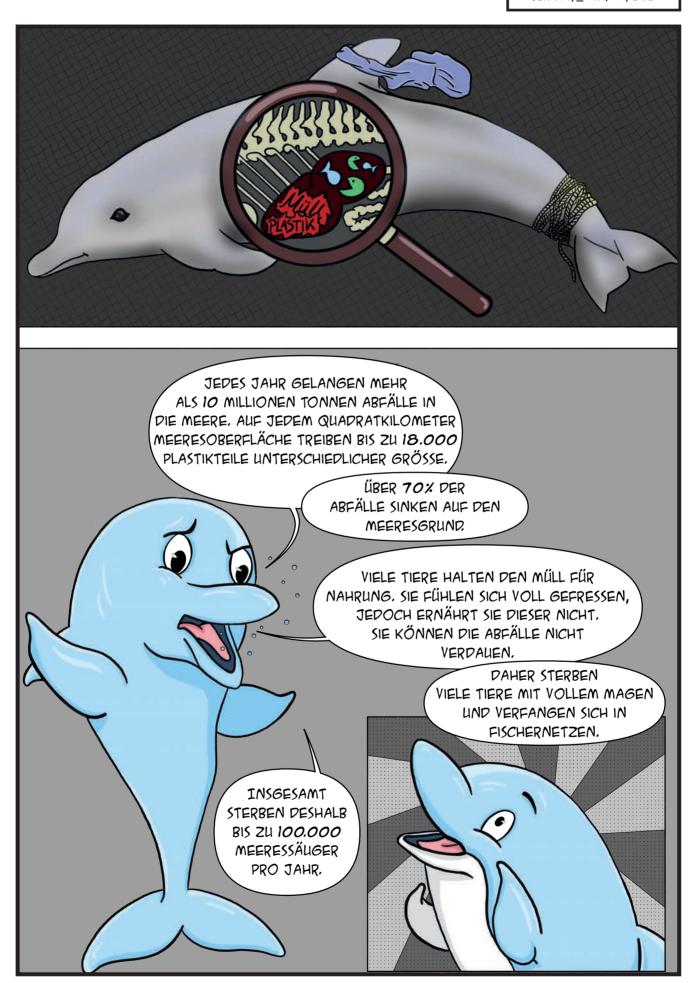






•









(



SCHooL: Max-Born-Berufskolleg

Vocational College

STUDENTS: Sophia, 20 years; Celine, 18 years; Edwin, 17 years

STORY: Completely relaxed I am sitting on a branch in a tree and

suddenly ...

Lost in thought a girl walks along the hallways of her school

and suddenly ...

Ravenous, a boy orders a burger and suddenly ...

... and suddenly ... something happens that you would not

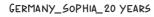
expect, - a change that has an impact on your life.

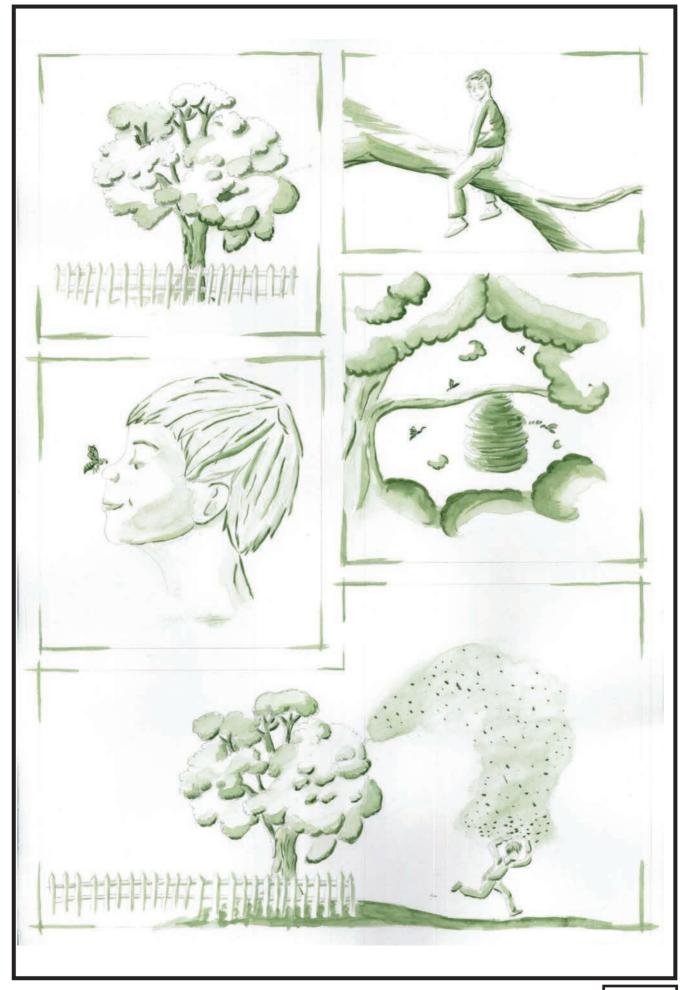
PROCESS: The students invented stories regarding the above mentio-

> ned situations which were visualized in 5 to 8 pictures. Brainstorming; assessing different perspectives of storytelling in the form of graphic novels; development of characters; study of how to draw objects and different environments (different camera angles); development of storyboards; coloration

TECHNIQUES: Experimenting and sketching with pencils; coloration with

monochrome watercolors.

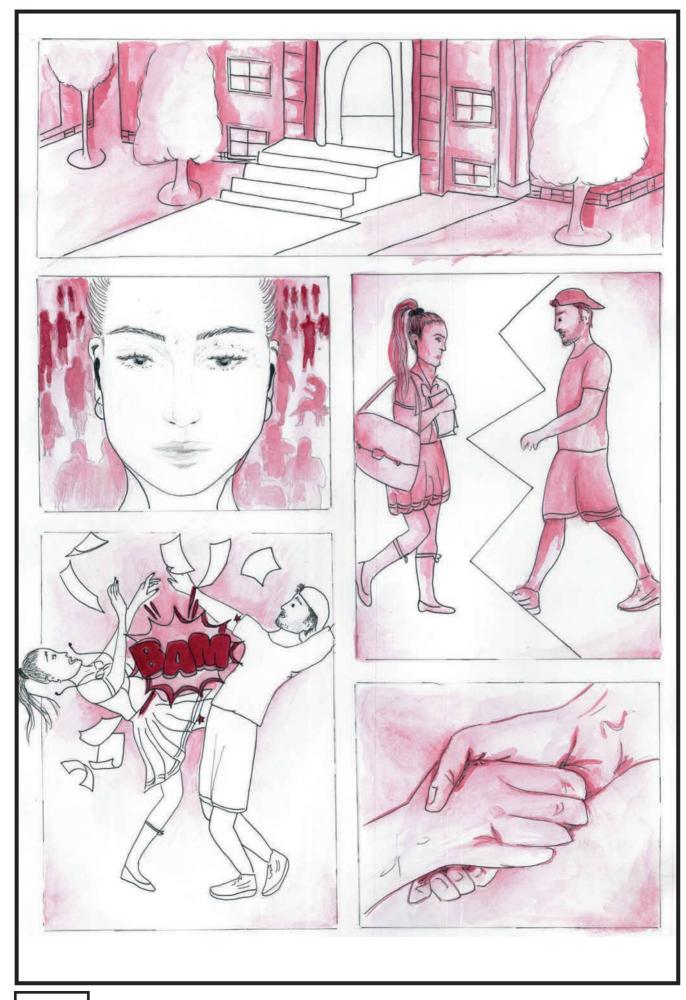














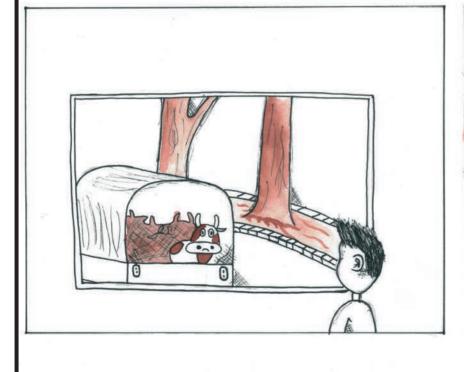


GERMANY_EDWIN_17 YEARS







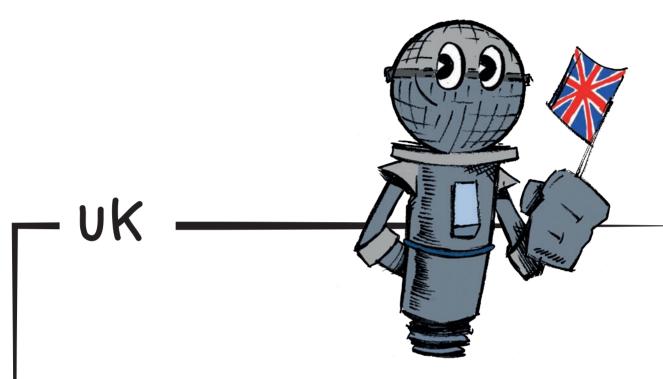












BIRMINGHAM

Birmingham is the beating heart of England. It is known as 'the city of a thousand trades', the birthplace of the industrial revolution which built trains, bikes and cars, guns and polished jewels that fuelled the wealth of Britain.

It is a green city with six million trees, numerous public parks as well as more waterways than Venice. It is a city of Faith and is full of churches, temples, mosques and gurdwaras. Birmingham is home to people from all over the world and the city enjoys a dynamic mix of English, European, Asian, African and Caribbean cuisine. These influences are found in food, art, culture and traditions, such as jazz, Typhoo tea and custard. Furthermore, Birmingham is a city that has produced many comedians ...it doesn't take itself too seriously!

SCHOOL: Barr View Primary Academy

STUDENTS: 8 - 9 years

STORY: Mica is learning about ancient Rome at school. She is fasci-

nated by the topic and goes to the school library to find out more. There she discovers a magical book that transports her back to ancient Rome! She meets two ancient Roman children who explain to Mica about the different aspirations of boys and girls as they grow up. However, Mica thinks this is unfair and has to decide whether or not she wants to stay

and help solve inequality.

PROCESS: The final graphic Mica story was developed over twelve sessi-

ons totalling approximately 22 hours. Students explored emotion and facial expressions before developing the character of Mica and were also encouraged to consider age, gender and cultural identity. Opportunities to then place Mica in a land-scape helped students to develop storyboarding and they also explored comic bubble means of conveying action. The final story was developed through English sessions and then students worked in pairs to complete the stories through

hand drawing and colouring.

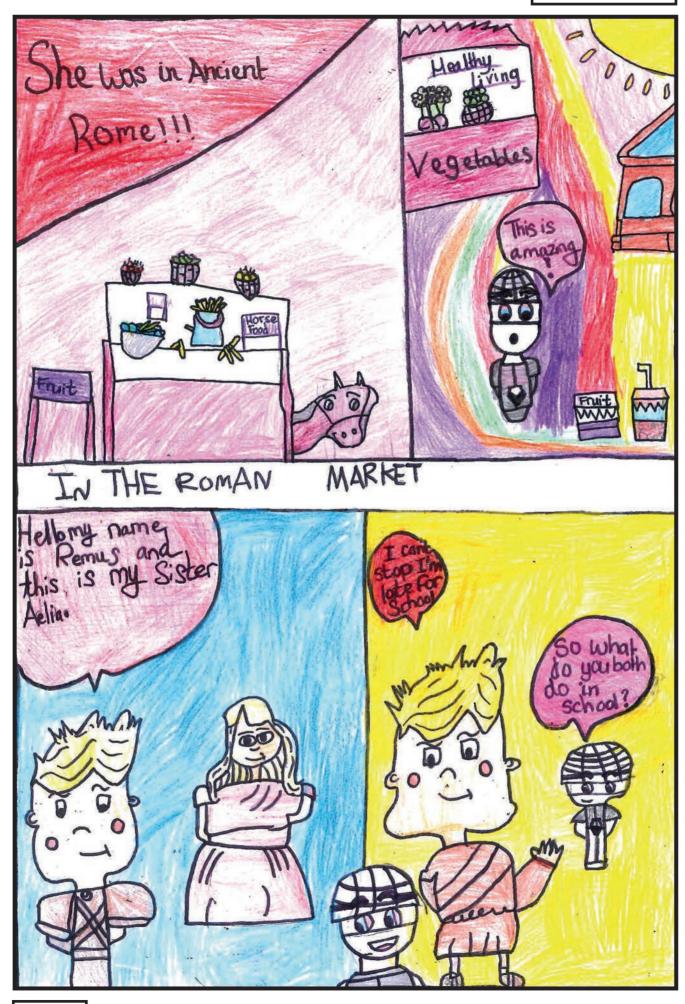
TECHNIQUES: Hand drawing, pen work and colouring.

UK_BRAIN_9 YEARS

(



UK_BRAIN_9 YEARS



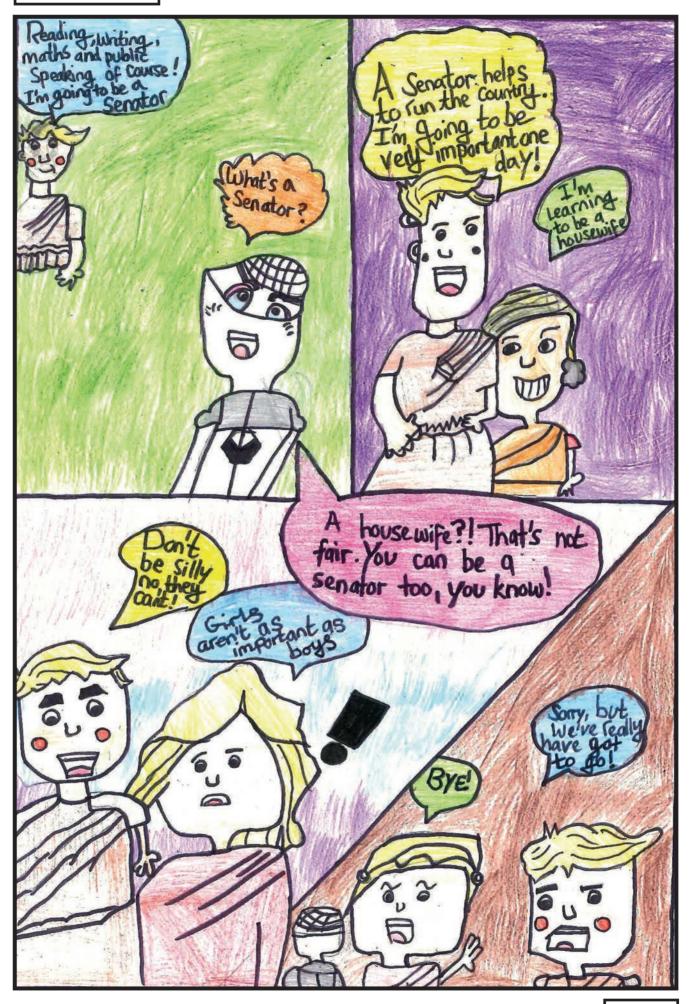
(

PAGE 71

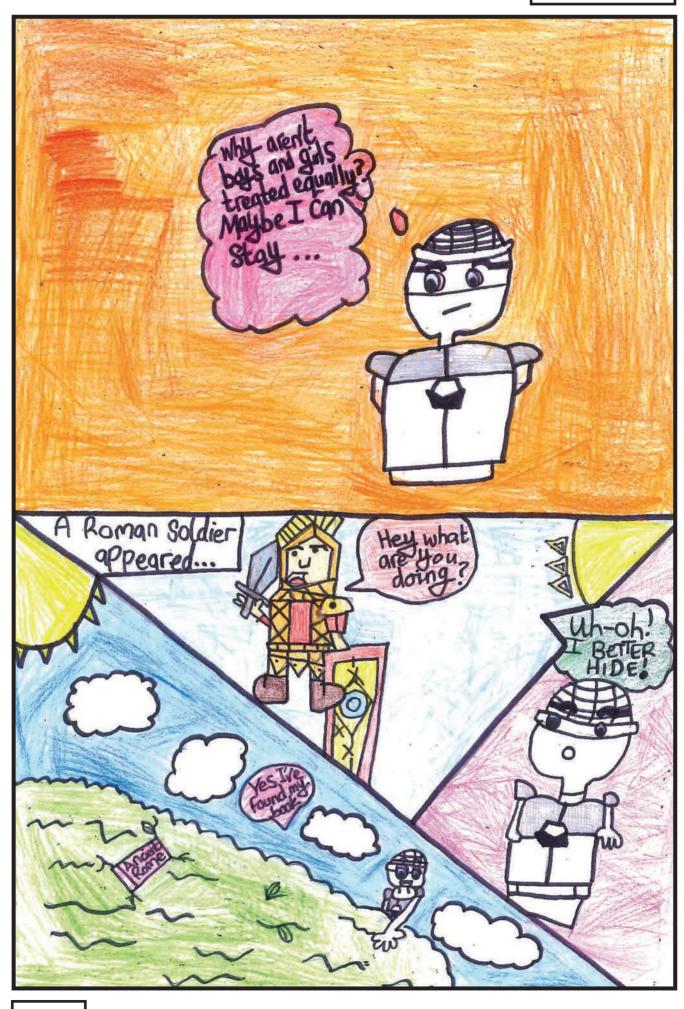
(

UK_BRAIN_9 YEARS

(



(



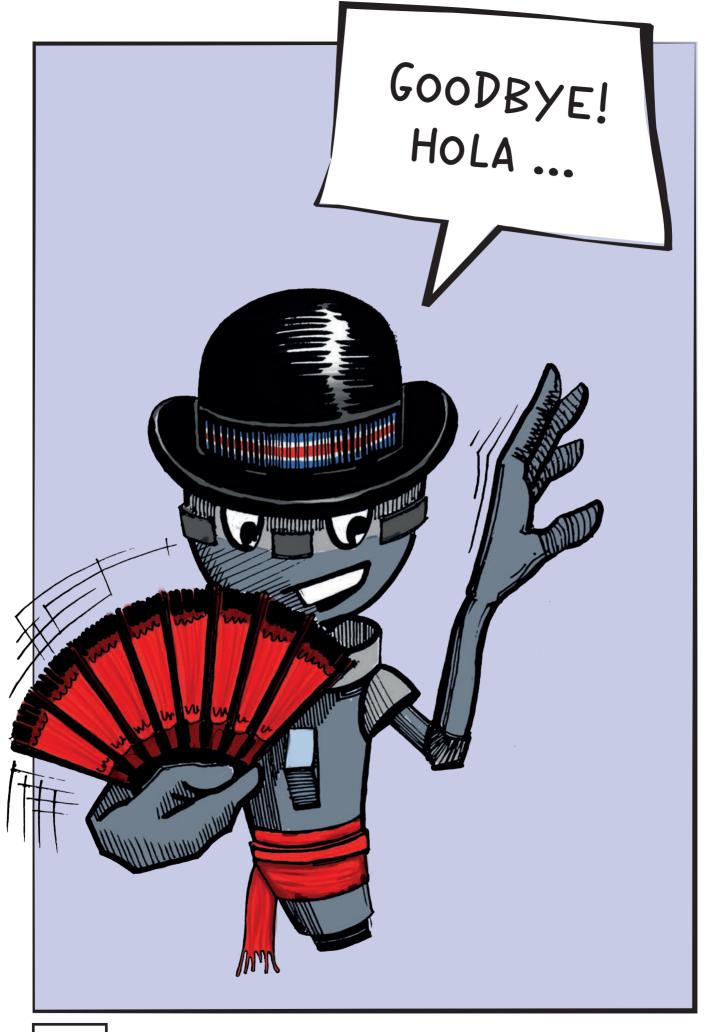












PAGE 75

•





BARCELONA

SPAIN

Barcelona is a city of the arts, we can see it in its architecture, paintings and monuments. If you walk the streets you can easily discover important buildings and landmarks made by the famous architect Gaudi. Turn to the left, turn to the right and you will find monuments everywhere. Some of them are historical and others are more contemporary such as the work of Botero. Most people practice and follow different sports including soccer, running and basketball. In Barcelona we have Camp Nou, one of the largest stadiums in the country. Here you can enjoy significant leagues, like Champions league attracting many tourists to the city.

There are Catalan traditions like Castellers, huge human towers seen in festivities as well as the typical popular dance and music. It's typical that people share time and celebrate these traditional customs on the streets.

The city is located on the coast of the Mediterranean sea, offering a fantastic maritime skyline. This great cosmopolitan city hosts many different cultures and there is always constant movement with activity on the streets, festivities and amazing food.

BACKGROUND INFORMATION

SCHOOL: Escola Vida Montserrat-Acidh

School for special educational need

STUDENT: Patricio, 17 years

STORY: "Bajo el mismo so"l (Under the same sun). Sandra really

enjoys going to school; she plays football very well and that makes her very popular among her schoolmates. One day, a new schoolmate, Jose, appears at school. He also plays football very well, so Sandra becomes jealous of him: she starts to talk badly about him, trying to take Jose out of the group. Family reasons will make her realize how important it is to

empathize with others.

PROCESS: To create the story students needed about 6 hours, 6 ses-

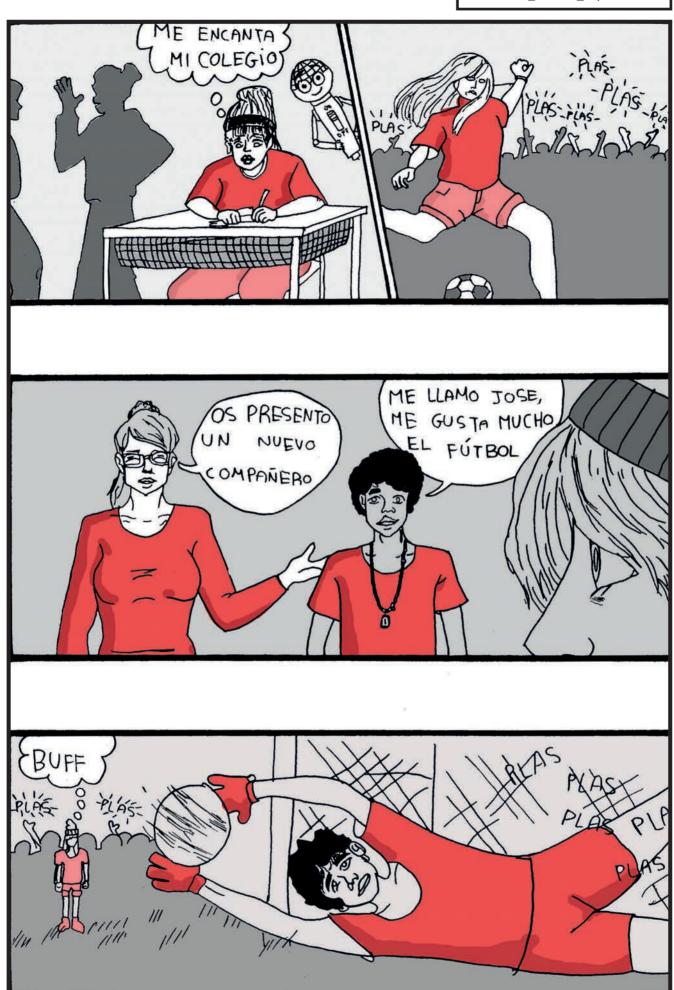
sions. For the graphic execution they needed 18 hours, 18 seasons. Furthermore, students had external help from a

professional illustrator.

TECHNIQUES: Freehand drawing, markers and Photoshop program.



(



(



(



AL ATERRIZAR SANDRA SE DIO CUENTA QUE ESE LUGAR NO ERA COMO ELLA HABÍA IMAGINADA TODO EL MUNDO LA MIRABA PORQUE ERA DIFERENTE.



AL DÍA SIGIENTE FUE A SU NUEVO COLEGIO Y A LA HORA DEL PATIC DEMOSTRÓ SUS GRANDES HABILIDADES CONEL BALÓN.





PENSÓ EN SU ANTIGUO COLEGIO. ENTENDIÓ COMO SE HABÍA SENTIDO JOSE.





SANDRA EXPLICÓ SU EXPERIENCIA EN EL OTRO PAÍS Y PIDIÓ DISCULPAS A JOSE.

BACKGROUND INFORMATION

SCHOOL: Escola Vida Montserrat-Acidh

School for special educational need

STUDENT: Max, 16 years

STORY: "La toalla misteriosa" (the mysterious towel). A thief steals

the towel of a girl. After, the girl sees on TV how a hero removes the towel from the thief. The hero appears in his house, so she thinks he will return the towel back to her. But, that's not the case. He just gives her a pack of cookies. Afterwards, she sees the thief doing something to her mailbox, so she calls the police and decides to forcefully enter the house of the thief to find out what was happening. There she will discover a mystery about her towel. And she will learn that we should not pay much attention to external appearances. Not

everything is what it seems.

PROCESS: To create the story students needed about 6 hours, 6 ses-

sions. For the graphic execution they needed 18 hours, 18 seasons. Furthermore, students had external help from a

professional illustrator.

TECHNIQUES: Freehand drawing, markers and Paint program.



 \bigoplus



•

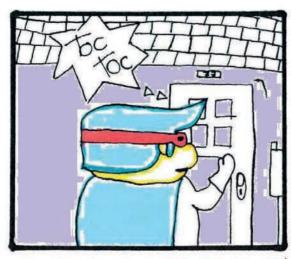




LA CHICA VE POR LA TELEVISION COMO UN HEROE LE QUITA LA TOALLA.









EL HEROE VA A CASA DE LA CHICA Y LE REGALA UN PAQUETE DE CALLETAS . PERO DE LA TOALLA, NI RASTRO.

(

PAGE 85

(





LA CHICA VE AL LADRON HACIENDO ALGO EN EL BUZON.



(





EL LADRON HA CAMBIANO LA TOALLA POR OTRA QUE ESTA SUCIA.

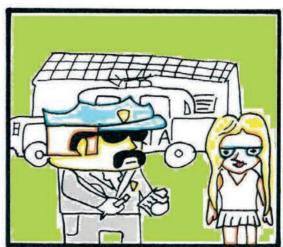
(





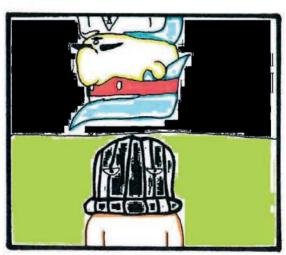
CA CHICA DECIDE ENTRAR SIN PERMISO EN LA CASA DEL LADRON . SE DA CUENTA QUE EL LADRON HA QUITADO EL VENENO DE LA TOALLA.





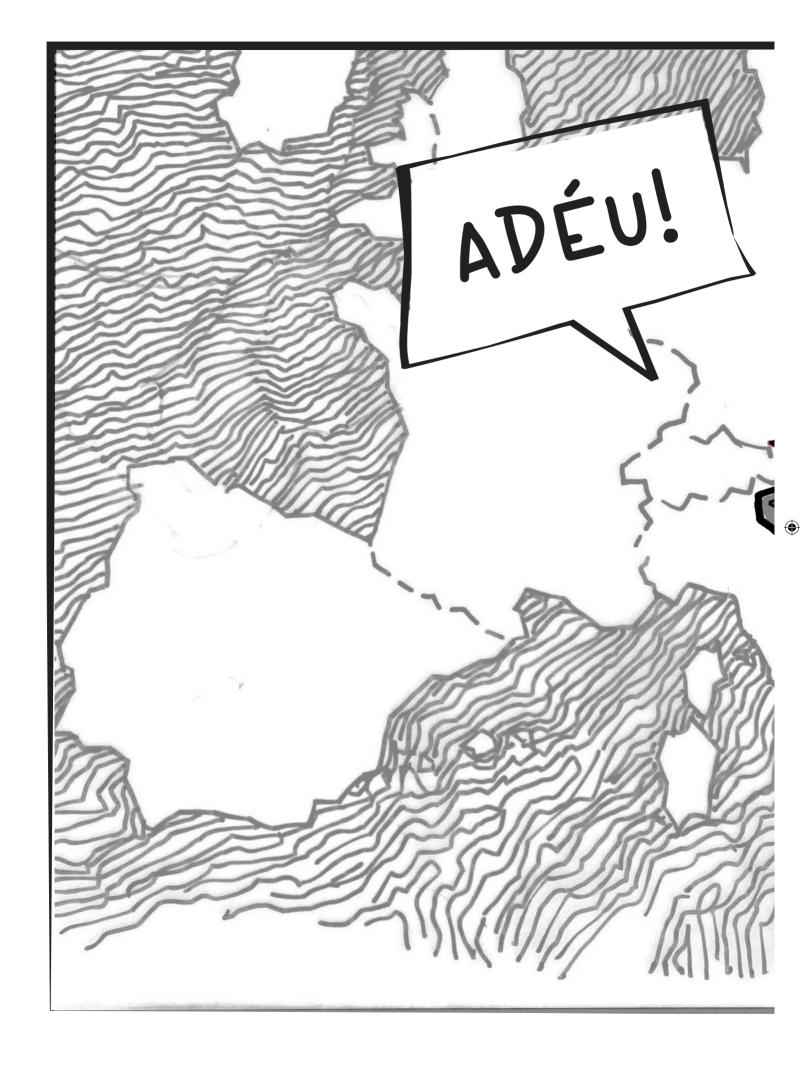
CA POLICIA MULTA A CA CHICA POR ENTRAL SIN PERMISO EN CA CASA.





AL FINAL EL LADRON ERA UN HEROE.







CREDITS

AUSTRIA Schulzentrum Holzhausergasse 5 – 7

1020 Wien

holzhausergasse.schule.wien.at

Zentrum für Inklusiv- und Sonderpädagogik

Quellenstrasse 54

1100 Wien spz10.at

WMS Karlsplatz 14

1040 Wien www.kp14.at

Reformpädagogische Volksschule Karl Löwe Gasse 20

1120 Wien

karl-loewe.schule.wien.at

Schulzentrum Franklinstraße 27 – 33

1210 Wien

spz-franklinstrasse.schule.wien.at

GERMANY Max Born Berufskolleg

Campus Vest 3

45665 Recklinghausen

www.max-born-berufskolleg.de

ITALY IsArt Liceo Artistico Francesco Arcangeli

Via Marchetti 22 40137 Bologna

www.liceoarcangeli.edu.it/drupal



